

ОТЗЫВ

об автореферате диссертации Квон Жооиунг «Формирование паремиологической компетенции корейских студентов-русистов с использованием лексикографических материалов (кросскультурный подход)», представленной на соискание ученой степени кандидата педагогических наук по специальности 5.8.2. Теория и методика обучения и воспитания (русский язык; русский язык как иностранный (высшее образование)) (педагогические науки)

Диссертационное исследование Квон Жооиунг посвящено проблемам обучения корейских студентов-русистов русским пословицам в рамках кросскультурного подхода, что способствует расширению их лингвокультурологического кругозора, оптимизирует методическую подготовку к преподаванию русского языка в корейской аудитории. Таким образом, не вызывает сомнения **актуальность** темы проведенного исследования, как и выбор лингвокультурологически ценного паремиологического материала.

Автор диссертации четко структурирует паремиологическую компетенцию корейских студентов, а ее формирование предлагает осуществлять по разработанной процессуально ориентированной методической модели, компоненты которой соотнесены с этапами реализуемого процесса обучения, что определяет **научную новизну** и **теоретическую значимость** работы.

Положения, выносимые на защиту, касающиеся целесообразности использования кросскультурного подхода при обучении паремиям генетически неродственного языка, структурирования паремиологической компетенции, моделирования статьи учебного кросскультурного словаря пословиц и др., убедительно обосновываются в тексте работы, выдвинутая гипотеза подтверждается в ходе методического эксперимента, проведенного в группах китайских студентов. Статистическая обработка данных эксперимента при помощи непараметрического критерия знаков доказывает эффективность реализованной Квон Жооиунг методики формирования паремиологической компетенции корейских студентов-русистов.

Солидная теоретико-методологическая база исследования, опирающаяся на авторитетные источники, привлечение обширного эмпирического материала и корректное использование современных научно-исследовательских методов обеспечивают **научную достоверность** полученных автором результатов.

Практическая ценность работы Квон Жооиунг заключается в возможности использования ее результатов при обучении иностранных студентов русскому языку. Очевидны перспективы применения материалов диссертации на уровне вузовского преподавания методики обучения русскому языку как иностранному, лингвокультурологии и сопоставительной типологии языков, а также в лексикографической практике.

- В этой связи хотелось бы уточнить дальнейшие планы автора: какая модель будет избрана для Большого русско-корейского кросскультурного словаря пословиц – алфавитная или тематическая?

В целом же материалы автореферата диссертации позволяют с уверенностью констатировать, что диссертационное сочинение Квон Жооинг является оригинальным, теоретически ценным и практически значимым исследованием, соответствующим научной специальности 5.8.2. Теория и методика обучения и воспитания (русский язык как иностранный) и получившим широкую апробацию на научных конференциях и в публикациях автора.

Таким образом, диссертация Квон Жооинг «Формирование паремиологической компетенции корейских студентов-русистов с использованием лексикографических материалов (кросскультурный подход)» полностью соответствует критериям, установленным пп. 9–14 Положения о присуждении ученых степеней (утв. Постановлением Правительства № 842 от 24.09.2013 г.) (в действующей редакции), ее автор заслуживает присуждения искомой ученой степени кандидата педагогических наук по специальности 5.8.2. Теория и методика обучения и воспитания (русский язык; русский язык как иностранный (высшее образование)) (педагогические науки).

Отзыв составлен 03.06.2026 г.

Против включения персональных данных, заключенных в отзыве, в документы, связанные с защитой указанной диссертации, и их дальнейшей обработки не возражаю.

Доктор филологических наук
(10.02.20 – сравнительно-историческое,
типологическое и сопоставительное языкознание),
профессор, заведующая кафедрой
русского языка как иностранного
ФГБОУ ВО «Волгоградский государственный
социально-педагогический университет»
Дмитриева Ольга Александровна

03.06.2026

Контактные данные
ФГБОУ ВО «Волгоградский государственный социально-педагогический университет»
400066, г. Волгоград, пр. им. В.И. Ленина, д.27.
Тел.: 8-8442-60-23-11
e-mail: vspu@vspu.ru



ОТЗЫВ

об автореферате диссертации Квон Жооюнунг «Формирование паремиологической компетенции корейских студентов-русистов с использованием лексикографических материалов (кросскультурный подход)», представленной на соискание ученой степени кандидата педагогических наук по специальности 5.8.2. Теория и методика обучения и воспитания (русский язык; русский язык как иностранный (высшее образование)) (педагогические науки)

Проблематика рецензируемого исследования сосредоточена в плоскости лингводидактики, межкультурной коммуникации и современного состояния в области преподавания русского языка как иностранного (РКИ) в корейской аудитории.

В современной иноязычной подготовке наблюдается противоречие между высоким лингвоконцептуальным и лингвокультурологическим ресурсом паремий, обуславливающим многоаспектные возможности их применения в лингводидактических целях, и их низкой представленностью в практике обучения. Паремии (пословицы, поговорки, крылатые выражения) являются квинтэссенцией народной мудрости, отражают национальный характер, систему ценностей и картину мира. Для корейских студентов, изучающих русский язык, владение паремиями – это маркер высокого уровня развития вторичной языковой личности. Однако в существующих учебных программах для корейских русистов ориентация на формирование паремиологической компетенции либо отсутствует как отдельная цель, либо реализуется фрагментарно и бессистемно. Это создает разрыв между декларируемой значимостью привлечения в лингводидактический процесс культурно-маркированной лексики и реальными учебными результатами.

Актуальность рецензируемого исследования обусловлена, во-первых, необходимостью формирования у корейских студентов-русистов паремиологической компетенции как неотъемлемой части вторичной языковой личности, способной к адекватной межкультурной коммуникации. Во-вторых, отсутствием учебных моделей и специализированных лексикографических материалов, учитывающих специфику корейско-русских паремиологических соответствий, зон интерференции и культурных лакун. В-третьих, практическим запросом на внедрение кросскультурного подхода в преподавание РКИ в корейской аудитории, что позволяет преодолеть формальное усвоение паремий и перейти к осознанному сопоставительному анализу русской и корейской языковых картин мира.

Новизна исследования связана с применением кросскультурного подхода как ключевой образовательной стратегии. Корейская и русская культуры относятся к разным цивилизационным типам (конфуцианско-иерархическая vs. христианско-эгалитарная). Паремии в этих языках при сопоставлении часто демонстрируют как симметричные, так и асимметричные, и лакунарные отношения между единицами. Без кросскультурного подхода корейские студенты либо буквально переносят корейские смыслы на русские

паремии (интерференция), либо испытывают когнитивный диссонанс. Исследование Квон Жооюнунг актуально, так как предлагает инструмент осознанного сравнения, а не механического заучивания, что закономерно обуславливает положительные образовательные эффекты. Корейский язык (агглютинативный, с иной системой вежливости и категориями субъективной оценки) создает уникальные трудности при усвоении русских паремий (флексивный строй, категория вида глагола в обобщенно-личных предложениях). Разработка кросскультурной лингводидактической модели для целевой аудитории корейских обучающихся восполняет эту лакуну.

Аспект новизны связан также с введением в научный оборот нового языкового материала (корейских пословиц), а также проектированием учебного кросскультурного словаря русско-корейских паремиологических единиц. Использование подобных лексикографических материалов нового типа (учебный паремиологический словарь с сопоставительными комментариями, заданиями на межкультурное сопоставление) становится не дополнением, а необходимым условием формирования компетентностной базы иностранных обучающихся, осваивающих русский язык.

Теоретическая значимость исследования заключается в том, что работа вносит вклад в развитие лингводидактики, сопоставительной паремиологии, теории межкультурной коммуникации и учебной лексикографии. До настоящего момента в русистике отсутствовало целостное теоретическое описание структуры и уровней паремиологической компетенции именно для корейских студентов-русистов. В работе уточняется понятие «паремиологическая компетенция» применительно к развитию вторичной языковой личности корейского студента; расширяется теоретическая база кросскультурной паремиологии за счет систематизации русско-корейских паремиологических соответствий и выявления национально-специфических случаев функционирования. Особо выделим вклад автора в теорию учебной лексикографии (паремиографию).

Практическая значимость исследования обоснована созданием учебного продукта – паремиологического словаря, который, безусловно, будет востребован на занятиях по РКИ в корейской аудитории обучающихся. Результаты исследования могут быть использованы в преподавании вузовских курсов «Практического русского языка», «Лингвострановедения», «Русской фразеологии», «Теория перевода», «Теория кросскультурной коммуникации» и под.; при составлении рабочих программ, учебных пособий, методических рекомендаций для преподавателей РКИ в Корее; в системе повышения квалификации корейских преподавателей русского языка и переводчиков.

Таким образом, можно заключить, что диссертация Квон Жооюнунг «Формирование паремиологической компетенции корейских студентов-русистов с использованием лексикографических материалов (кросскультурный подход)» полностью соответствует критериям пп. 9–14 Положения о присуждении ученых степеней (утв. Постановлением Правительства № 842 от 24.09.2013 г.) (в действующей редакции), ее автор заслуживает присужде-

ния искомой ученой степени кандидата педагогических наук по специальности 5.8.2. Теория и методика обучения и воспитания (русский язык; русский язык как иностранный (высшее образование)) (педагогические науки).

Против включения персональных данных, содержащихся в отзыве, в документы, связанные с защитой диссертации, и их дальнейшей обработки не возражаю.

Профессор, доктор филологических наук (10.02.01 – Русский язык),
заведующая кафедрой теории языка и методики обучения русскому языку
ФГБОУ ВО «Томский государственный педагогический университет»
Курьянович Анна Владимировна

02.06.2026.

Контактная информация:

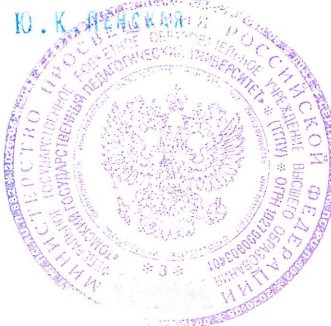
634061, Томская обл., г. Томск,
ул. Киевская, 60.
Тел. +7(3822)311456
email: rector@tspu.edu.ru

Подпись А.В. Курьянович узн. верно.

УЧЕНЫЙ СЕКРЕТАРЬ

УЧЕНОГО СОВЕТА ТГПУ

Печень-



ОТЗЫВ

об автореферате диссертации Квон Жооюннг «Формирование паремиологической компетенции корейских студентов-русистов с использованием лексикографических материалов (кросскультурный подход)», представленной на соискание ученой степени кандидата педагогических наук по специальности 5.8.2. Теория и методика обучения и воспитания (русский язык; русский язык как иностранный (высшее образование)) (педагогические науки)

В диссертации Квон Жооюннг решается **актуальная** для методики обучения русскому языку как иностранному (РКИ) задача формирования паремиологической компетенции иностранных студентов. Особенно это актуально для студентов-филологов, будущих преподавателей русского языка. Автор диссертации убедительно доказывает необходимость детализированного структурирования паремиологической компетенции, в том числе выделение ее кросскультурного компонента, и разрабатывает систему формирования этой компетенции на материале русских пословиц, связанных с богатыми культурными традициями и историей России. Предлагаемая в диссертации методическая модель реализации этой задачи составляет **научную новизну** исследования.

Согласно выдвинутой диссертантом гипотезе, паремиологическая компетенция корейских студентов-русистов будет формироваться более эффективно, если содержание паремиологической компетенции и ее структура будет определяться с учетом профессиональных потребностей будущих преподавателей РКИ; при формировании паремиологической компетенции будет использован кросскультурный подход, а в качестве средства обучения будут использованы словарные материалы, разработанные с учетом структурирования паремиологической компетенции и отражающие этнокультурную специфику русских пословиц на фоне корейского паремиологического материала. Все эти методические условия соблюдены автором в ходе эксперимента, доказавшего эффективность разработанной методики. **Научную достоверность** полученных автором результатов подтверждает статистическая обработка результатов экспериментального обучения и достаточно широкая апробация материалов диссертации в научных статьях.

Материалы педагогического эксперимента, проведенного Квон Жооюннг, представляют собой методически грамотные и культурологически ценные разработки, готовые к использованию в корейской аудитории студентов-русистов, как и учебные лексикографические материалы. **Практическая значимость** исследования заключается и в возможности обращения к его материалам на уровне магистратуры и аспирантуры при подготовке преподавателей РКИ в рамках преподавания методики обучения РКИ, лингвокультурологии, межкультурной коммуникации, лексикографии

и лингвокультурографии. В теоретическом плане диссертация Квон Жооунг развивает основные положения этих научных направлений, обогащает их выводами сопоставительного характера, что свидетельствует о **теоретической ценности** исследования.

В перспективных планах автора разработка Большого русско-корейского словаря пословиц. Не планируется ли на пути к этой глобальной цели издание лексикографических материалов диссертации в формате двуязычного сопоставительного словаря пословиц, который, несомненно, был бы полезен не только корейским студентам, изучающим РКИ, но и широкому кругу русскоязычных читателей, интересующихся корейским языком и культурой.

Диссертация диссертация Квон Жооунг «Формирование паремиологической компетенции корейских студентов-русистов с использованием лексикографических материалов (кросскультурный подход)» полностью соответствует научной специальности 5.8.2 – Теория и методика обучения и воспитания (русский язык; русский язык как иностранный) и отвечает всем критериям, установленным пп. 9–14 Положения о присуждении ученых степеней (утв. Постановлением Правительства № 842 от 24.09.2013 г.) (в действующей редакции). Автор диссертации, Квон Жооунг заслуживает присуждения искомой ученой степени кандидата педагогических наук по специальности 5.8.2. Теория и методика обучения и воспитания (русский язык; русский язык как иностранный (высшее образование)) (педагогические науки).

Против включения персональных данных, содержащихся в отзыве, в документы, связанные с защитой диссертации, и их дальнейшей обработки не возражаю.

Доктор филологических наук (10.02.01 – Русский язык)
профессор, заведующий кафедрой рекламы и общественных коммуникаций
ГАОУ ВО «Ленинградский государственный университет
имени А.С. Пушкина»
Ягодкина Марьяна Валериевна

27.05.2026

Контактные данные:

ГАОУ ВО «Ленинградский государственный университет имени А.С. Пушкина»
196605, Санкт-Петербург, г. Пушкин, Петербургское шоссе, д.10 лит. А
Тел.: +7 (812) 451-98-42
e-mail: kafrok@lengu.ru



ОТЗЫВ

об автореферате диссертации Квон Жооюн

«Формирование паремиологической компетенции корейских студентов-русистов с использованием лексикографических материалов (кросскультурный подход)» на соискание ученой степени кандидата педагогических наук по специальности 5.8.2. Теория и методика обучения и воспитания (русский язык, русский язык как иностранный (уровень высшего образования)) (педагогические науки)

Паремиологическая компетенция является одной из самых сложных для иностранных обучающихся, в особенности для носителей генеалогически неродственных и типологически не близких языков и культур. Процессу эффективного формирования паремиологической компетенции корейских студентов-русистов и посвящено диссертационное исследование Ж.Квон, в котором решаются актуальные задачи, определяемые обоснованием и разработкой соответствующей методики с использованием лексикографических материалов при реализации кросскультурного подхода.

Структура и содержание работы нашли традиционное и логичное отражение в автореферате диссертации. Во введении автореферата лаконично и убедительно сформулированы цель, задачи и гипотеза исследования, представлены положения, выносимые на защиту, теоретическая и практическая значимость работы. Апробация результатов исследования на научных конференциях разного уровня (2021-2025 гг.), опубликованные статьи свидетельствуют о высоком уровне результативности проведенного исследования, его достоверности и обоснованности.

Теоретическая ценность работы не вызывает сомнения: автором, помимо общепризнанных когнитивного и коммуникативно-функционального компонентов, доказывается целесообразность включения в структуру паремиологической компетенции корейских студентов-русистов отдельного кросскультурного компонента. И если когнитивный компонент составляют

лингвистические и лингвокультурологические знания, коммуникативно-функциональный компонент — навыки распознавания и декодирования пословиц в устной и письменной форме, то кросскультурный компонент, по мысли автора исследования, будет включать сопоставительно-аналитические навыки, реализуемые на материале русских и корейских пословиц. На основе имеющегося российского опыта моделирования учебного процесса наглядно, в формате методической модели, представлены содержательно-целевой, инструментально-методический и реализационно-диагностический компоненты (с.12-13) в соотнесении с этапами реализуемого процесса обучения.

Практическая значимость работы заключается, во-первых, в создании оригинального учебного русско-корейского кросскультурного словаря, а также в опыте экспериментальной работы (эксперимент (2024-2025гг.) на базе двух групп корейских студентов-русистов университета Хангук), в статистической обработке результатов, подтверждающей неслучайность положительного сдвига сформированности паремиологической компетенции у студентов экспериментальной группы. Не менее важны, на наш взгляд, и несомненные перспективы работы и ее масштабирование (расширение словника кросскультурного словаря, создание специального пособия по русской паремиологии для корейских студентов-русистов; адаптация предложенной модели к иному этноязыковому контингенту).

Таким образом, текст автореферата позволяет констатировать факт достижения поставленной цели на основе полученных научных результатов (с.23); главным итогом является научное обоснование концепции формирования паремиологической компетенции корейских студентов-русистов с использованием кросскультурных словарных материалов.

Очевидно, что исследование Квон Жооюнг является завершенной научно-квалификационной работой, в которой содержится успешное решение

актуальных задач, имеющих важное значение для преподавания РКИ. Работа полностью соответствует п.9-14 действующего «Положения о порядке присуждения ученых степеней», а ее автор по праву заслуживает присуждения искомой степени кандидата педагогических наук по специальности 5.8.2 Теория и методика обучения и воспитания (русский язык, русский язык как иностранный (уровень высшего образования)) (педагогические науки).

Против включения персональных данных, заключенных в отзыве, в документы, связанные с защитой указанной диссертации, и их дальнейшей обработки, не возражаю.

Заведующий кафедрой русского языка федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего профессионального образования «Санкт-Петербургский государственный лесотехнический университет им. С.М.Кирова»

к.ф.н., доцент



Лукьянова Людмила Владимировна

Адрес места работы:

194021, Санкт-Петербург,

Институтский пер., д. 5, литер У;

Санкт-Петербургский государственный лесотехнический университет имени С. М. Кирова,

кафедра русского языка, телефон: +7 (812) 217-93-03;

e-mail: ruslang@spbftu.ru; rus5kaf@yandex.ru

08 июня 2026

